



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/60
14 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года
(22 и 23 февраля 2001 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ
АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА,**

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в 10 час. 00 мин. 22 февраля 2001 года***

* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания копии документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: martin.magold@unece.org). Документы могут быть также получены с Web-сайта МДП в Интернете (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm). В ходе сессии недостающие документы можно получить в секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, первый этаж, Дворец Наций).

В соответствии с процедурами аккредитации, применимыми для всех совещаний, проводимых во Дворце Наций, делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на Web-сайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее, чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (martin.magold@unece.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится на вилле Ле Фейантин (Villa Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемую схему), для получения пропуска. В случае трудностей просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (91-72453).

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Утверждение повестки дня | TRANS/WP.30/AC.2/60 |
| 2. | Выборы должностных лиц | |
| 3. | Статус Конвенции МДП 1975 года | TRANS/WP.30/AC.2/60, приложение 1
ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1 |
| 4. | Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП) | |
| | a) Деятельность ИСМДП | |
| | i) Доклад Председателя ИСМДП | TRANS/WP.30/AC.2/2001/1
TRANS/WP.30/AC.2/2000/1
TRANS/WP.30/AC.2/1999/3
TRANS/WP.30/AC.2/55 |
| | ii) Образец уполномочивающего соглашения | TRANS/WP.30/AC.2/2001/2
TRANS/WP.30/AC.2/2001/1 |
| | iii) Региональный семинар МДП для стран Западной Азии | TRANS/WP.30/AC.2/2001/4 |
| | b) Административные функции ИСМДП | |
| | i) Утверждение (в принципе) окончательного финансового отчета за 2000 год | Неофициальный документ (будет распространен на сессии)
TRANS/WP.30/AC.2/2000/2
TRANS/WP.30/AC.2/2000/10
TRANS/WP.30/AC.2/59 |
| | ii) Бюджет и смета расходов на 2001 год | TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 и Corr.1
TRANS/WP.30/AC.2/55 |
| | iii) Выборы членов ИСМДП | TRANS/WP.30/AC.2/59
TRANS/WP.30/AC.2/53
TRANS/WP.30/AC.2/51 |
| 5. | Разрешение на печатание и распространение книжек МДП | |
| | a) Печатание и распространение книжек МДП в 2001 году | TRANS/WP.30/AC.2/2001/3
TRANS/WP.30/AC.2/59 |

- b) Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2002 году TRANS/WP.30/AC.2/57
TRANS/WP.30/AC.2/53
- 6. Пересмотр Конвенции
 - a) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1
 - b) Утверждение предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП TRANS/WP.30/AC.2/59
 - c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП TRANS/WP.30/AC.2/59
- 7. Другие предложения по поправкам к Конвенции
- 8. Применение Конвенции
 - Идентификационный номер держателя книжки МДП TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 2
- 9. Международный справочник по координационным пунктам МДП Документ ЕЭК ООН для служебного пользования
www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm
- 10. Справочник МДП Публикация ЕЭК ООН
www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm
- 11. Web-сайт МДП www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm
- 12. Прочие вопросы
 - a) Сроки проведения следующей сессии
 - b) Ограничение на распространение документов
- 13. Утверждение доклада

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Девяносто седьмая сессия Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), состоится совместно с настоящей сессией Административного комитета 20-23 февраля 2001 года и откроется в 10 час. 00 мин. во вторник, 20 февраля 2001 года, во Дворце Наций, Женева. Рабочая группа ЕЭК ООН рассмотрит широкий круг вопросов, связанных с пересмотром Конвенции МДП и ее применением. Поэтому представителям договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года настоятельно рекомендуется также принять участие в сессии Рабочей группы ЕЭК ООН. Повестка дня и другая соответствующая документация для сессии Рабочей группы ЕЭК ООН может быть получена непосредственно в секретариате ЕЭК ООН или с Web-сайта МДП (см. стр. 1).

* * *

Напоминается, что в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года "для принятия решений необходим кворум, составляющий не менее одной трети государств, являющихся Договаривающимися сторонами". По состоянию на 1 декабря 2000 года договаривающимися сторонами Конвенции являются шестьдесят три государства.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить повестку дня своей настоящей сессии, подготовленную секретариатом ЕЭК (TRANS/WP.30/AC.2/60).

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

В соответствии со статьей 3 приложения 8 к Конвенции и установившейся практикой Административный комитет, возможно, пожелает избрать Председателя и заместителя Председателя.

3. СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Комитет будет проинформирован о положении в связи с областью применения и количественным составом договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года. Перечень договаривающихся сторон Конвенции, а также стран, с которыми могут производиться транзитные операции МДП, содержится в приложении к настоящей повестке дня. Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают проверить правильность сведений, внесенных в эти перечни.

Полный текст последних поправок к Конвенции, вступивших в силу 17 февраля 1999 года (этап I процесса пересмотра МДП), содержится в документе ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1 и имеется в секретариате на английском, испанском, русском и французском языках.

Подробная информация о статусе и функционировании Конвенции, включая полный и постоянно обновляемый текст Конвенции, имеется на Web-сайте МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm), в том числе Справочник МДП, который в настоящее время существует на следующих языках: английском, арабском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском, турецком, французском и чешском языках.

4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА (ИСМДП)

а) Деятельность ИСМДП

і) Доклад Председателя ИСМДП

Согласно пункту 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП отчитывается о своей деятельности перед Административным комитетом не реже одного раза в год или по его просьбе.

В соответствии с решением Административного комитета, принятым на его двадцать седьмой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14 и 15), о том, что ИСМДП должен представлять доклад о своей деятельности на каждой его сессии и что необходимо предпринять усилия в целях подготовки по крайней мере докладов о работе сессии ИСМДП для распространения среди всех договаривающихся сторон, возможно, на трех рабочих языках Административного комитета, секретариат ЕЭК ООН приводит доклад ИСМДП о работе его шестой сессии (23-25 мая 2000 года), который уже был представлен в качестве сигнального экземпляра для одобрения на двадцать девятой сессии Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/2001/1).

Все доклады ИСМДП также имеются на Web-сайте МДП и могут быть с него загружены (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

Дополнительная информация о деятельности ИСМДП, которой он занимался в последнее время, будет представлена Председателем ИСМДП в ходе сессии.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть эти доклады и дать указания относительно будущей деятельности, которой должен заняться ИСМДП.

ii) Образец уполномочивающего соглашения

На своей седьмой сессии (12 и 13 октября 2000 года) ИСМДП рассмотрел подготовленный секретарем МДП образец уполномочивающего соглашения, заключаемого между компетентными органами и национальными гарантийными объединениями. ИСМДП пришел к выводу, что такой образец, составленный на основе соответствующих положений пересмотренной Конвенции, может послужить примером юридического акта, заключаемого между гарантийными объединениями и национальными таможенными органами, особенно для тех стран, которые лишь недавно присоединились к Конвенции. Этот образец должен включать права и обязанности национальных гарантийных объединений в соответствии со статьей 6 и приложением 9 к Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/2001/1).

Административный комитет, возможно, пожелает обсудить подготовленный секретарем МДП пересмотренный образец уполномочивающего соглашения, который будет изучен ИСМДП на его восьмой сессии (23 и 24 января 2001 года) (TRANS/WP.30/AC.2/2001/2).

iii) Региональный семинар МДП для стран в Западной Азии

Административный комитет, возможно, пожелает принять к сведению результаты регионального семинара МДП, который состоялся в Аммане (Иордания) 31 октября и 1 ноября 2000 года. Этот семинар был организован Исполнительным советом МДП (ИСМДП) и секретариатом МДП в тесном сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Западной Азии Организации Объединенных Наций (ЭСКЗА) и Таможенным департаментом министерства финансов Иордании.

В этом семинаре приняли участие почти 100 экспертов и представителей правительств из 14 стран региона Среднего Востока, а также региональных и международных организаций, включая Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). В конце семинара была консенсусом принята рекомендация, которая содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/4).

b) Административные функции ИСМДП

i) Утверждение (в принципе) окончательного финансового отчета за 2000 год

В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП должен представлять проверенные финансовые отчеты Административному комитету не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета. Кроме того, соглашение, заключенное между МСАТ и ЕЭК ООН на 2000 год, о переводе средств в Целевой фонд МДП, учрежденный ЕЭК ООН в соответствии с решением Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/49, пункты 30 и 31), предусматривает представление годового доклада МСАТ (TRANS/WP.30/AC.2/2000/2).

Для обеспечения полной транспарентности функционирования и финансирования ИСМДП и секретариата МДП секретариат ЕЭК ООН представил Административному комитету на его двадцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункты 30 и 31) обзор финансового положения ИСМДП и секретариата МДП по состоянию на 31 июля 2000 года вместе со сметой планируемых расходов на оставшийся период 2000 года (TRANS/WP.30/AC.2000/10). Эти данные и прогнозы по-прежнему действительны по состоянию на 1 декабря 2000 года.

Секретариат ЕЭК ООН предпринимает усилия, с тем чтобы представить предварительный доклад (неофициальный документ) о бухгалтерских счетах ИСМДП за 2000 год на нынешней сессии Административного комитета для его утверждения в принципе.

Поскольку компетентные финансовые службы Организации Объединенных Наций, по всей вероятности, не смогут официально завершить работу над счетами за 2000 год к середине февраля 2001 года, доклад о полном и окончательном отчете будет передан, как и в прошлом, сессии Административного комитета в октябре 2001 года для официального утверждения.

В этой связи Административный комитет, возможно, пожелает принять к сведению, что отчет Целевого фонда МДП должен рассматриваться исключительно в соответствии с внутренними и внешними процедурами проверки, изложенными в Финансовых правилах, положениях и директивах Организации Объединенных Наций, и его ревизия будет производиться по графику, установленному Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций.

ii) Бюджет и смета расходов на 2001 год

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что бюджет и смета расходов для функционирования ИСМДП и секретариата МДП в 2001 году были одобрены Административным комитетом на его двадцать девятой сессии на основе предложения, подготовленного секретарем МДП (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункты 32-35; TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 и Согг.1).

Требуемые средства для функционирования ИСМДП и секретариата МДП на 2000 год были переведены МСАТ в Целевой фонд МДП 17 ноября 2000 года.

iii) Выборы членов ИСМДП

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 приложения 9 к Конвенции срок полномочий каждого члена ИСМДП составляет два года. Поскольку нынешние члены ИСМДП были избраны на весенней сессии в 1999 году, Административный комитет на своей предстоящей сессии 2001 года должен провести выборы или перевыборы девяти членов ИСМДП.

Административный Комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что в соответствии со статьей 9 приложения 8 к Конвенции ИСМДП состоит из 9 членов, представляющих разные договаривающиеся стороны Конвенции. Они избираются Административным комитетом большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании договаривающихся государств. Члены Совета должны быть компетентны и иметь опыт в области применения процедуры МДП как на национальном, так и на международном уровнях. Они должны представлять интересы всех договаривающихся сторон Конвенции, а не конкретные интересы любого индивидуального правительства или организации (TRANS/WP.30/AC.2/51, приложение).

Для обеспечения эффективности процедуры голосования на предстоящей весенней сессии Административный комитет на своей двадцать девятой сессии подтвердил принятые им ранее в этой связи решения, а именно:

- комментарий, принятый 26 июня 1998 года, относительно правил процедуры ИСМДП по вопросу о "представительстве", за исключением пункта с), поскольку его положения касаются только первоначального избрания членов Совета и таким образом более не актуальны, (TRANS/WP.30/AC.2/51, приложение и Согг.1);

- процедуру избрания членов ИСМДП, утвержденную 26 февраля 2000 года (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункты 31 и 34.).

В этом контексте Административный комитет уполномочил секретариат ЕЭК ООН издать заблаговременно до сессии Административного комитета, на которой будут проводиться выборы членов ИСМДП, документ, содержащий утвержденные процедуры выборов и предлагающие лицам, желающим принять участие в выборах членов ИСМДП, представить свои кандидатуры. За четыре недели до начала сессии, на которой будут проводиться выборы, секретариат распространит перечни кандидатов, которые были назначены своими соответствующими правительствами или организациями, являющимися договаривающимися сторонами Конвенции. После издания вышеуказанного перечня секретариатом ЕЭК ООН другие кандидаты не могут назначаться для участия в выборах на данной сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункты 24-27).

В соответствии с утвержденной процедурой выборов и на основе перечня назначенных кандидатов, который будет распространен секретариатом 22 января 2001 года среди всех договаривающихся сторон Конвенции, Административный комитет, возможно, пожелает провести выборы или перевыборы девяти членов ИСМДП.

5. РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП

a) Печатаение и распространение книжек МДП в 2001 году

В результате заключения соглашения между МСАТ и ЕЭК ООН в соответствии с мандатом Административного комитета, выданного на его двадцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 42), и соблюдения соответствующих условий до 17 ноября 2000 года МСАТ уполномочен печатать и распространять книжки МДП в 2001 году.

Административный комитет, возможно, пожелает одобрить соответствующее соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ, содержащееся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/3.

b) Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2002 году

В соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции.

На двадцать шестой сессии Административный комитет решил, что на своей ежегодной весенней сессии он будет выдавать разрешение международным организациям на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке в течение следующего года, как это предусмотрено статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции, при условии, что:

- заинтересованная международная организация в письменном виде заявит, что она согласна взять на себя такие полномочия в течение 30 дней после принятия решения Административным комитетом;
- на основе соответствующих решений Административного комитета, принимаемых на его ежегодной осенней сессии (утверждение бюджета ИСМДП и секретариата МДП и т.д.), перевод требуемых средств, как это предусмотрено статьей 13 приложения 8 к Конвенции, будет производиться уполномоченной организацией до 15 ноября каждого года для обеспечения функционирования ИСМДП и секретариата МДП в течение следующего года (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20).

В этом контексте Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей двадцать восьмой сессии (24 и 25 февраля 2000 года) он уполномочил МСАТ в централизованном порядке печатать и распространять книжки МДП в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП до тех пор, пока его расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29). В сообщении Генерального секретаря МСАТ от 22 марта 2000 года МСАТ заявил о своем признании условий разрешения, выданного Административным комитетом на пятилетний период (2001-2005 годы).

С учетом вышеизложенного Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить разрешение для МСАТ, выданное на его двадцать восьмой сессии, на печатание и распространение в централизованном порядке книжек МДП.

6. ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает продолжить обмен мнениями о некоторых трудностях, которые могли возникнуть в ходе осуществления этапа I процесса пересмотра МДП. Соответствующие поправки вступили в силу 17 февраля 1999 года (уведомление депозитария C.N.800.1998.TREATIES-2), полный текст этих положений содержится в документе ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1.

Административный комитет, возможно, пожелает также вновь подчеркнуть важность того, чтобы в соответствии с пунктом 2 статьи 38 и статьи 42-бис Конвенции ИСМДП незамедлительно сообщалось о любом лишении права на осуществление операций в рамках Конвенции и о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять национальные компетентные органы. Административный комитет, возможно, пожелает также заслушать информацию о функционировании так называемой электронной системы SAFETIR, работу которой обеспечивает МСАТ на основании статьи 42-бис Конвенции.

b) Утверждение предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей двадцать девятой сессии он утвердил полный пакет предложений по поправкам, который был подготовлен Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30). Эти предложения по поправкам содержатся в приложении 3 к докладу о работе его двадцать девятой сессии вместе с комментариями к ним, которые излагаются в приложении 5 к этому докладу (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 46). После проверки секретариат ЕЭК ООН препроводил эти предложения по поправкам в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке для издания уведомления депозитария, которое будет передано всем договаривающимся сторонам Конвенции.

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать сообщение секретариата ЕЭК ООН о нынешнем положении в связи с процедурами внесения поправок.

В этой связи Административный комитет, возможно, пожелает также напомнить о том, что на своей двадцать девятой сессии он одобрил подготовленные Рабочей группой ЕЭК ООН примеры наилучшей практики, касающиеся измененных положений Конвенции. Сведения об этих примерах содержатся в приложении 7 к докладу о работе его двадцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 47).

c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что, учитывая мнение Рабочей группы WP/30 ЕЭК ООН, на своей двадцать девятой сессии он принял решение, приступить к работе на этапе III процесса пересмотра МДП, который должен включать изучение следующих основных элементов:

- пересмотр книжки МДП, в том числе включение дополнительных элементов данных (идентификационный номер, код СС, стоимость груза и т.д.);
- увеличение числа пунктов для погрузки и разгрузки под таможенными печатями и пломбами;
- возможности сокращения предусмотренных законом сроков уведомления о неоформлении книжек МДП;
- использование новых технологий в операциях МДП также в целях сокращения задержек уведомления о неоформлении (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункты 51-53).

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе работы по подготовке этапа III и дать указания относительно подхода, который необходимо принять для достижения ощутимых решений в надлежащее время.

7. ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

На данный момент секретариат ЕЭК не получил никаких других предложений по поправкам к Конвенции. Будут распространены любые поправки, которые будут своевременно представлены до начала сессии.

8. ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Идентификационный номер держателя книжки МДП

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей двадцать девятой сессии он в качестве промежуточной меры принял рекомендацию о включении в книжку МДП идентификационного номера держателя книжки МДП, в том числе соответствующие перечни кодов договаривающихся сторон и национальных объединений. Принятая рекомендация содержится в приложении 2 к докладу Административного комитета о работе его двадцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59).

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о применении этой рекомендации.

Административный комитет, возможно, пожелает также рассмотреть любые другие вопросы или проблемы, возникающие при применении Конвенции, и принять решение о мерах для их урегулирования.

9. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СПРАВОЧНИК ПО КООРДИНАЦИОННЫМ ПУНКТАМ МДП

В соответствии с резолюцией № 49 секретариат создал и обновляет международный справочник по координационным пунктам МДП, который можно использовать в случае расследований в связи с процедурой МДП. В этом справочнике содержатся фамилии, имена и адреса лиц, а также другая полезная информация о таможенных администрациях и национальных объединениях, занимающихся процедурой МДП. Справочник рассылается только таможенным органам, национальным объединениям и в департамент МДП МСАТ.

Новый вариант этого справочника в твердом переплете можно будет получить в ходе сессии и/или с середины февраля 2001 года в секретариате. С постоянно обновляемым справочником можно ознакомиться на Web-сайте МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm). Требуемый пароль для доступа к этому Web-сайту можно получить в секретариате.

10. СПРАВОЧНИК МДП

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что ограниченное количество экземпляров Справочника МДП 1999 года может быть распространено среди делегаций в ходе сессии. В этом Справочнике МДП содержатся последние поправки к Конвенции, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и Административным комитетом МДП. Экземпляры Справочника МДП в твердом переплете имеются на английском, арабском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском и французском языках.

Полный текст Справочника МДП также имеется на Web-сайте МДП на английском, арабском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском, турецком, французском и чешском языках (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

11. WEB-САЙТ МДП

При технической поддержке секретариата ЕЭК ООН секретариат МДП занимается обновлением Web-сайта МДП, на котором содержится последняя информация о контроле за осуществлением и применении Конвенции МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm). В частности, на этом сайте приводится полный текст Справочника МДП на английском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском, турецком, французском и чешском языках (вариант на арабском языке находится в стадии подготовки) и последняя информация о национальных мерах контроля, введенных таможенными органами (произошедшие изменения), а также подробная информация о всех координационных пунктах МДП, в которые можно обращаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне.

На Web-сайте МДП содержатся также все документы и доклады, изданные в связи с сессиями Административного комитета и Рабочей группы ЕЭК ООН WP.30. Эти документы можно просмотреть и загрузить из главной системы (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

12. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующей сессии

Секретариат ЕЭК ООН принял необходимые меры для проведения предстоящей осенней сессии Административного комитета 25 и 26 октября 2001 года.

Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить сроки проведения своей следующей сессии.

б) Ограничение на распространение документов

Административный комитет, возможно, пожелает принять решение о том, следует ли вводить какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с его текущей сессией.

13. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года Административный комитет утвердит доклад о работе своей тридцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН. С учетом ограниченных ресурсов, которые в настоящее время выделяются на нужды перевода, некоторые части окончательного доклада, возможно, не будут представлены для утверждения на всех рабочих языках.

Приложение

Договаривающиеся стороны

Австрия
Азербайджан
Албания
Алжир
Армения
Афганистан
Беларусь
Бельгия
Болгария
Босния и Герцеговина
бывшая югославская Республика
Македония
Венгрия
Германия
Греция
Грузия
Дания
Израиль
Индонезия
Иордания
Иран (Исламская Республика)
Ирландия
Испания
Италия
Казахстан
Канада
Кипр
Кувейт
Кыргызстан
Латвия
Ливан
Литва
Люксембург
Мальта
Марокко
Нидерланды
Норвегия
Польша
Португалия
Республика Корея

Страны, с которыми могут производиться
транзитные операции МДП

Австрия
Азербайджан
-
-
-
-
Беларусь
Бельгия
Болгария
-
бывшая югославская Республика
Македония
Венгрия
Германия
Греция
Грузия
Дания
-
-
Иордания
Иран (Исламская Республика)
Ирландия
Испания
Италия
Казахстан
-
Кипр
Кувейт
Кыргызстан
Латвия
-
Литва
Люксембург
-
Марокко
Нидерланды
Норвегия
Польша
Португалия
-

Приложение (продолжение)Договаривающиеся стороны
(продолжение)

Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Таджикистан
Тунис
Туркменистан
Турция
Узбекистан
Украина
Уругвай
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Эстония
Югославия

Европейское сообщество

Страны, с которыми могут производиться
транзитные операции МДП (продолжение)

Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
-
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
-
-
Тунис
-
Турция
Узбекистан
Украина
-
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
-
Швейцария
Швеция
Эстония
-
